ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/316
28 July 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 61m предварительной повестки дня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	2
II.	ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	2
	Корейская Народно-Демократическая Республика	2
	Финляндия	4

* A/47/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 6 декабря 1991 года Генеральная Ассамблея приняла решение 46/412, озаглавленное "Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне", в котором Ассамблея постановила a) приветствовать доклад Генерального секретаря по этому вопросу (A/46/333 и Add.1 и Corr.1); b) предложить государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю свои мнения по этому вопросу; и c) включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт, озаглавленный "Разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне".

2. В соответствии с подпунктом b этого решения Генеральный секретарь в вербальной ноте от 26 февраля 1992 года обратился ко всем государствам-членам с просьбой представить ему свои мнения по этому вопросу. К настоящему времени Генеральный секретарь получил ответы от Корейской Народно-Демократической Республики и Финляндии. Другие ответы будут опубликованы в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на английском языке]
[25 мая 1992 года]

1. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики, считая независимость, мир и дружбу основополагающими принципами своей внешней политики, придает особое значение вопросам разоружения.

2. Достижение целей в области разоружения способствует ослаблению напряженности и обеспечению мира и безопасности. Таким образом, разоружение в области обычных вооружений необходимо осуществлять наряду с ядерным разоружением на региональном и глобальном уровне.

3. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики, стремясь отвратить опасность войны и обеспечить мир на Корейском полуострове, выступило с комплексным предложением о разоружении, основная идея которого сводится к укреплению доверия между Севером и Югом, сокращению вооруженных сил Севера и Юга, превращению Корейского полуострова в зону, свободную от ядерного оружия, и выводу с территории полуострова иностранных сил.

4. Оно приняло односторонние меры по сокращению своих вооруженных сил на 100 000 военнослужащих и мобилизации свыше 150 000 военнослужащих на мирное социалистическое строительство в рамках своих усилий по созданию на Корейском полуострове благоприятных условий для разоружения.

5. Соглашение о примирении, ненападении, сотрудничестве и обменах между Севером и Югом и Совместная декларация о превращении Корейского полуострова в безъядерную зону были приняты 13 декабря 1991 года и 20 января 1992 года, соответственно, и оба эти документа вступили в силу 19 февраля 1992 года.

6. В соответствии с вышеупомянутым соглашением между Севером и Югом был образован Совместный военный комитет Севера и Юга, и в настоящее время этот Комитет обсуждает вопросы разоружения, включая ликвидацию оружия массового уничтожения и сведение на нет его наступательного потенциала, а также практические меры по проверке, которые будет необходимо принять.

7. После принятия Совместной декларации о превращении Корейского полуострова в безъядерную зону был образован Совместный комитет Севера и Юга по контролю над ядерным оружием, и в настоящее время этот комитет также обсуждает вопрос об одновременном проведении инспекций ядерных объектов на Севере и ядерного оружия и баз Соединенных Штатов на Юге.

8. Усилия Совместного военного комитета Севера и Юга и Совместного комитета Севера и Юга по контролю над ядерным оружием, если они окажутся успешными, позволят превратить Корейский полуостров в безъядерную зону и стимулируют процесс разоружения в области обычных вооружений на полуострове, что пойдет на пользу делу мира и безопасности в азиатско-тихоокеанском регионе и во всем остальном мире.

9. Для обеспечения мира и безопасности в азиатско-тихоокеанском регионе в его пределах необходимо осуществить разоружение в области ядерных и обычных вооружений.

10. Государства, разместившие ядерное оружие и располагающие крупным арсеналом вооружений в этом регионе, должны встать во главе процесса разоружения, согласившись с нижеследующим:

a) им необходимо дать гарантию, что они не будут применять ядерное оружие против государств, не обладающих таким оружием, и безъядерных зон или угрожать его применением;

b) ядерное оружие, размещенное на сухопутных и морских пространствах этого региона, должно быть вывезено ими на свои собственные территории;

c) им необходимо аннулировать двусторонние военные соглашения, заключенные с государствами этого региона, вывести свои войска, размещенные в этом регионе, и ликвидировать свои военные базы.

11. Государства региона должны принять односторонние, двусторонние и региональные меры в области разоружения с учетом своих собственных условий и специфических особенностей:

a) необходимо заключить двусторонние или региональные соглашения о разоружении и добросовестно их выполнять;

b) следует воздерживаться от крупномасштабных военных маневров, могущих создать угрозу для других государств или регионов;

c) необходимо прекратить всяческое наращивание или гонку вооружений.

ФИНЛЯНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 мая 1992 года]

1. Для Финляндии как европейского государства опыт, накопленный в Европе, служит естественной отправной точкой для обсуждений, связанных с региональным разоружением.

2. Со времени проведения Стокгольмской конференции по мерам укрепления доверия и безопасности и разоружению в 1986 году переговоры по военным вопросам, ведущиеся в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), продолжают приносить ощутимые результаты. Недавно в Вене было достигнуто согласие о весьма впечатляющем комплексе мер укрепления доверия и безопасности, ориентированных на будущую перспективу.

3. Новые переговоры о безопасности в военной области в Европе начали приобретать конкретную направленность. На парижской встрече на высшем уровне в ноябре 1990 года было принято решение о том, что работа в целях обеспечения безопасности в военной области среди государств - участников СБСЕ продолжится после хельсинкской последующей встречи. Этот новый форум по вопросам европейской безопасности будет открыт для всех государств - участников СБСЕ. Переговоры о контроле над вооружениями, затрагивающие всех участников СБСЕ, будут, наконец, вестись на централизованной основе.

4. Новый форум по вопросам безопасности будет в своей работе опираться на прежние достижения. Это еще одна из причин того, почему уже принятые обязательства должны строго выполняться. Финляндия надеется, что Договор об обычных вооруженных силах в Европе (Договор по ОВСЕ), совершенно справедливо называемый краеугольным камнем европейской безопасности, вскоре будет ратифицирован и вступит в силу. Договор по ОВСЕ, меры укрепления доверия и безопасности, предусмотренные в венском документе 1992 года, и Договор о режиме "открытого неба" закладывают прочную основу для проведения новых переговоров при условии, что содержащиеся в них обязательства будут строго выполняться и претворяться в жизнь.

5. У нового СБСЕ имеются и стимулы к принятию дальнейших мер по предотвращению конфликтов и урегулированию кризисов, а также укреплению доверия и сокращению вооружений, и возможности для этой работы.

6. Финляндия считает важным, чтобы сокращения вооруженных сил производились и в соседних с нами регионах в северных частях Европы. В этой связи мы хотели бы, чтобы на будущих переговорах в рамках СБСЕ был сделан особый акцент на субрегиональном подходе к общеевропейским вопросам.

7. Огромного арсенала ограничиваемой договорными положениями техники и других вооружений, которые останутся в Европе даже после осуществления обязательств по ОВСЕ, более чем достаточно для удовлетворения потребностей в обеспечении безопасности и стабильности. Договор по ОВСЕ сыграет ключевую роль в обеспечении европейской безопасности в целом. Однако предусмотренные Договором по ОВСЕ существенные сокращения обычных вооруженных сил в Центральной Европе не сопровождаются соответствующими сокращениями в северных частях Европы.

8. Мы рассчитываем на принятие мер, предусматривающих сокращение вооруженных сил в нашем субрегионе, а также введение дальнейших ограничений на их операции. Существуют конкретные вопросы, касающиеся сухопутных, военно-воздушных и военно-морских сил и их операций, которые должны быть рассмотрены на совместной основе странами, обеспокоенными проблемами безопасности их собственного субрегиона. Наряду с мерами, которые будут приниматься всеми государствами-участниками, меры, касающиеся пограничных районов, повышения транспарентности в отношениях между соседними государствами или группами государств одного и того же субрегиона, окажут положительное влияние на безопасность в этом конкретном субрегионе. Это будет полностью отвечать интересам всей остальной Европы при условии, что такие субрегиональные переговоры будут допускать участие в них неограниченного числа сторон и являться неотъемлемым элементом более широкой деятельности в рамках СБСЕ.